THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII.—No. 84 WEDNESDAY, OCTOBER 30, 1963 Toronto, Ont.

Letter from Vancouver

By T. UMEZUKI

When former members of the Japanese Camp and Mill workers Union met in Toronto at the end of September, they expressed special thanks to our ex-councillor, Mr. W. W. Lefeaux and former Member of Parliament, Mr. Angus MacInnis. It was decided to send a floral gift to Mr. MacInnis who is presently confined to bed.

I asked Mr. Hachiro Miyazawa, former President of our Union now living in Vancouver, to convey get-well messages to Mr. and Mrs. MacInnis. Mr. Miyazawa arranged a meeting with the couple and one afternoon, accompanied by his daughter-in-law Mrs. Toyoko Miyazawa—wife of the International Woodworkers of America's research director, Joe Miyazawa—spent a pleasant hour's visit. They presented a pot of beautiful white chrysanthemums to the MacInnis home in the Kerrisdale district of Vancouver.

In a letter received from Mr. Miyazawa he stated that Mr. MacInnis looked rather frail with his cane but got up from his bed for an enthusiastic hour. He seemed very delighted to see them, had tea together and expressed his deepest thanks for the kindness of his old friends. Mr. Miyazawa felt that Mr. MacInnis's wonderful spirit should aid him in recovering soon.

The following is a letter sent to me by Mrs. MacInnis:

2114 West 48th Ave.,
Vancouver, B.C.
October 16, 1963.

Der Mr. Umezuki:

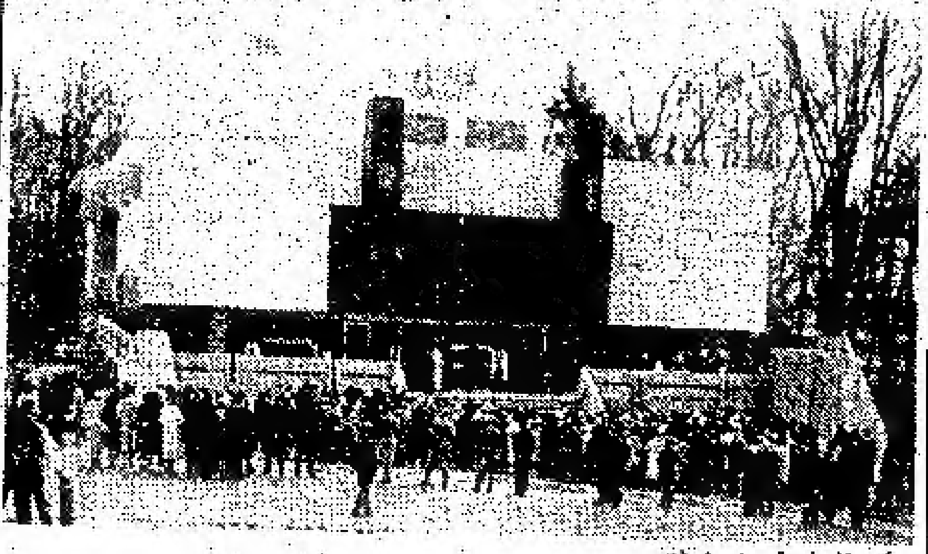
Mr. MacInnis has asked me to write and thank you for your very kind letter of Oct. 4th. We greatly appreciate hearing from you and read with keen interest the enclosed clipping describing the recent reunion of the members and friends of Camp and Mill Workers' Union.

And then came the visit of Mr. Hachiro Miyazawa and his daughter-in-law, Mrs. Toyo Miyazawa, bearing the greetings of the reunion and a lovely pot of the most beautiful white chrysanthemums. They had tea with us and an hours visit, during which we recalled the old days and old friends, including yourselves. Thank you all so much.

My husband is quite frail now and pretty much confined to the house. He usually dresses for an hour or so each afternoon and we take a drive in the open air, after which he retires to bed again. Severe insomnia makes his nights miserable indeed, and saps his strength so that he can read very little and write not at all. In face of such deprivations and discomforts it is heartening when old friends remember younger days and remind him of when he was active and well.

Please thank all those who were associated with you in the past and extend the good wishes of Mr. MacInnis. Our kindest remembrances to Mrs. Umezuki and your daughter who seems to be going around the world and back. And thank you once again for your kindness.

Yours Sincerely,
Grace MacInnes
(Mrs. Angus MacInnis)



—photo by Jack Hemžay

"Issei Dedication Day"

TORONTO.—Perfect autumn weather prevailed as the J.C. Cultural Centre in Toronto celebrated "Issei Dedication Day" last Sunday afternoon. Over 500 issei pioneers turned out to participate in dedication ceremonies and hear many messages from notable personages.

Entertainment consisted of Japanese songs and dances. A new dance called the "Tokyo Olympic Ondo" with everyone joining in ended the ceremonies.

Issei Pioneers At J.C. Centre Dedication Day

TORONTO. — A crowd estimated at over 500 was on hand last Sunday as the Japanese Canadian Cultural Centre opened its doors to dedicate the $600,000 building —a gleaming white, concrete structure at Wynford Dr. and the Don Valley Expressway— to the Issei generation.

Mr. Robert Kadoguchi, newly appointed managing director, gave the first address of the afternoon and acted as m.c. Toronto Japan Consul, Kazuhide Komuro extended his best wishes and read a congratulatory letter from the former Toronto Consul, Kenji Yoshida, now stationed in Honolulu.

A representative of the Issei pioneers, Mr. M. Washimoto and JCCA Issei President, Mr. I. Kawashiri expressed appreciation for everyone's kind efforts to make this day possible. Among other wires received was one from Mr. T. Sato, principal of the Vancouver Japanese Language School.

Centre secretary, Mr. Ken Kutsukake acted as m.c. for the entertainment section of the afternoon program. Many Japanese songs and dances were performed. The day ended with everyone participating in a new Japanese dance, the Tokyo Olympic Ondo.

This new structure is designed to provide opportunities and offer encouragement for students of Japanese art, music, drama, literature, philosophy and other related fields.

The whole project, financed by the estimated 8,500 Japanese in Metropolitan Toronto, will eventually include Oriental gardens and an authentic teahouse.

While the official opening is not expected until next spring, when Prime Minister Lester Pearson and other leading political figures are expected to be in attendance, special functions are expected to begin almost immediately.

These include a flower show this weekend sponsored by the Japanese Garden Club and the Canadian Chrysanthemum Club and a program of classical Japanese dancing to be presented by a specialist from Japan the following weekend.

Plans for the future include teaching programs for the general public in language, drama, Oriental studies, concerts, recitals, exhibits, films, arts and craft, brush paintings, ceramics, floral arrangements, dwarf trees, Japanese cooking, judo, kendo and karate, table games and other social and recreational activities.

The centre and the various programs are presented by the Japanese community in the belief that it has a contribution to make that will enrich the lives of all Canadians and which will benefit Toronto by attracting tourists from many parts of the globe.

Yank Issei Squeals On Nisei Vice-house Girl

LOS ANGELES.— Tipped by a Japanese American gardener who disclosed of two houses of ill fame, the Police Dept. vice squad of this City recently raided both premises to arrest a procurer and several women involved in the operation.

In the vice net was a 22-year-old Nisei women whom the authorities have said has "declined to cooperate in giving of her true name, address or family background."

Officers who raided the house, where the Oriental girl was picked up on a felony charge of conspiring to corrupt public moral, said the Japanese "had been in business the last three months."

Her true identity is being checked by the Police Dept. through fingerprinting section, one officer in charge of the case disclosed.

A posed Nisei client for an evening's entertainment led police to two addresses by "talking with the procurer to seek a booking with one of the girls for the night."

In a rather involved deal, the Nisei customer "cased" the first location where the prostitutes were running a $100 to $150 per day business. One tall blonde, according to the police record, was from Las Vegas. Another was not identified.

Vice squad officers were prepared to send up the parole violator—the go-between man who encountered the tipster—on testimony by the Nisei prostitute.

"We have been after this panderer for a long time. Through the hot lead we got from the gardener we were able to nab him," vice squad officers declered.

They added that it is a rare case that a Nisei would be involved in prostitution.

B.C. Grocer Stuck Up

VANCOUVER. — A masked gunman struck a Issei grocery store owner with a revolver last week, then scooped $180 from the cash register and fled.

Tom Kurita owner of Hazel's Grocery, 401 East Seventh, was treated at hospital for a badly bruised arm.

He told police the gunman came into the store at about 9 p.m., wearing a black silk handkerchief over his face.

The man struck Kurita and pushed him out of the way, then opened the till and took all the bills. The man fled in a light blue car.

Not Chinese

MOSCOW.—Much as Chinese in Vancouver, B.C., wore one or another kind of insignia identifying them as "not Japanese" during World War II, Japanese now living in the Soviet Union may take to wearing "not Chinese" labels to protect themselves from harrassment by anti-Chinese demonstrators.

Foil Kidnap Of Princess

TOKYO. — Police said three persons were arrested last Saturday on suspicion of plotting to kidnap Mrs. Takako Shimazu, youngest daughter of Emperor Hirohito.

Police said the arrest was made following a tip by Tomohiko Usami, 28, one of the alleged plotters. They quoted him as saying the kidnappers planned to demand a ransom of 50,000,000 yen ($138,888) for Mrs. Shimazu, 24. Police said the two others denied Usami's story.

Mrs. Shimazu, former Princess Suga, is the fifth daughter of Emperor Hirohito and Empress Nagako. She was married to Hisanaga Shimazu, 29, a bank employee, in March, 1960.

Boat Fair To Canada?

TOKYO. — Japan's famous famous floating fair may visit Canada within the next couple of years.

Officials of the Japan Industry Floating Fair Association, which operates the unique exhibition, are making preliminary inquiries into docking facilities and other technical aspects involved in a visit to Canada.

The Floating Fair, a huge exhibition of all aspects of Japanese industrial and cultural life has already made four tours and a fifth, to various coastal areas in Europe, is now being planned.

The Floating Fair is carried aboard the M.S. Sakura Maru which has been extensively refitted as a show vessel.

M.S. Sakura Maru leaves Tokyo on May 2 and will visit 11 cities in 11 European countries before returning to Japan the following Autumn.

Japan Drug "Effective" Against Cancer

OKAYAMA.— A drug called chloroquine has proved to be "remarkably effective" in slowing the growth of cancer, a team of Japanese medical researchers from Okayama University reported recently.

The statement came in a paper prepared for presentation at the annual meeting of the Japan Cancer Society which opened in Okayama, in central Japan, last week.

The team is headed by Ikuro Kimura, a lecturer in the medical department of Okayama University.

He said that in tests on 54 cancer sufferers intravenous injections of chloroquine had succeeded in alleviating symptoms of cancer in 38 cases.

Kimura's report said that in one lung cancer case involving a 61-year-old women, the disease apparently was completely arrested after a course of treatment lasting about a year.

Thirty-eight of the cases in which the tests were made were advanced and inoperable cancer cases, Kimura's report said.

The report stated that chloroquine can be used continuously over a long period without any side effects except an occasional slight nausea. Kimura said its worth has been proved not only for common cancer but for lymphatic gland tumors and leukemia of the lymphatic type.

If used in combination with such cancer fighting drugs as mitomycin, prednisolone, and endoxan chloroquine proved correspondingly more efective, he stated.

Kimura said his team made the accidental discovery several years ago that chloroquine had a tendency to inhibit tissue growth

BUY CSB 63

たやすく買える

カナダ貯蓄公債は現金または月掛けで買えます。就働先の給料天引き方法 銀行 認可された投資業者 ブローカー 信托會社 金融會社にてお買上げ下さい。額面は五十弗 百弗 五百弗 一千弗及び五千弗で一人一万弗限度であります。何人のポケットにも適合したものです。

簡單に現金に

いつでもカナダ貯蓄公債は利息付で額面通り現金にかえられます。現金を必要とする場合は ただ公債返還フォームに記入して銀行に提示するだけです。直ちに現金を受取ることができます。公債は現金より優るものです。

保管にもよい

カナダ貯蓄公債は毎年十一月一日に利息をうけます。最初の二年間は年利四・五% 次の六年間は五% 殘余の四年間は五・五%ーとなつており 滿期までの年利平均は五・〇三%となります。利息とともに十二年間すれば額面百弗の公債は百六十一弗となります。

CANADA SAVINGS BONDS/63

CSB-13

■フォラム（投稿歓迎）

我等の誇り

スローカンより

国際都市香港の中国婦人界で活躍するラナ夫人を伴つて木下一（ハジメ）君が四年ぶりでこのスローカンの兩親の下を訪ねて歸つた。錦を着て故郷に歸るというところ。

お嫁さんを紹介する意味で木下善智氏夫妻が當地およびパスモアの日系人を祝宴に招いた。「君を迎えたわれわれもシャンペンをあげて大いに喜びをわかち合つたが、近來にない明るい會合であつた。

ホテル王として有名なコンラッド・ヒルトン氏が極東に着眼、手始めに豪華なホテルを香港に建設、その技術面を荷負つたのが木下君で、彼がいかに高く評價されているかがわかる。とくに感銘をうけたのは、この祝宴で、新郎新婦が香港であげた結婚宴のもようの映畫であつた。

賓客五百名が入れかわり立ちかわつて兩人に祝福の手をのべたが、この群衆のうち、日本人は新郎一人きり。ラナ孃の大學時代のボーイフレンドとして單身香港にのり込んだもので、彼の勇氣、忍耐、努力には心をうたれる。

ラナ夫人は室內装飾界の第一線に立つて活躍している名家育ち。東洋的教養の奥床しさを身につけた印象はすばらしかつた。四、五日の短い滯在のうち、兩人はスペインに向つたが、彼等の長途の平安を祈りたい（ケー）

人事消息

■結婚

▲レスブリッジの奥武朝貞氏夫妻息女みえ子さんと同市の建部久雄氏夫妻息剛氏は十月十九日レ市佛教會で河村開教使により結婚、パークプラザで披露した。

▲レスブリッジの奥武朝実氏夫妻息女百合子さんとテーバーの佐佐恒喜氏夫妻息ローイ氏は十月五日河村開教使によりテーバー佛教會で結婚、エル・ランチョンで披露した。

■死亡

▲トー市の脇田岩松氏夫人えいさん（五六）は十月二十七日午後一時頃ゼネラル病院で死亡。二十九日夜エリオット葬儀社で通夜、三十日夜八時から佛教會で告別式を執行。

▲オ州エンデールの島野慶四郎氏夫妻息ケネスちやん（二才半）はルキミアでトー市病兒病院で十月十五日死亡、十七日日系合同教会で告別式、十八日スプリング・クリーキ墓地に埋葬。

引抜き (三)

源氏鶏太

その一ヵ月間、信子はいろいろの人に、
『お手傳の世話をして下さいませんでしょうか』
と、頼んだし、公平にも、
『あなたも、會社關係の人に、頼んでみて頂戴』
『わかったよ』
しかし、二十日過ぎても、誰からもいい返辞が貰えなかった。信子は、氣が氣でなかった。
『奥さま、大丈夫でございましょうね』
女中は、ときどき、信子にいうようになっていた。
そのことは、一ヵ月目には、次の人がなくても、絶對に辭めさせて貰いますからといっているようであった。信子だって、これ以上、引止めるわけにはいかないと觀念していた。
『あなた、もし、次のお手傳が見つからなかったどうしましょう』
信子は、公平にいった。
『どうするって、お前に、勤めをよして貰うより仕方がないだろうが』
公平は、當然のようにいった。
『ところが、あたしが辭めると、社が困るんですよ』
『だって仕方がないじゃないか』
『あたし、なるべく早く歸って、せいぜい、あなたのお世話をするようにしますから、しばらくの間、お手傳なしで、我慢して下さいません』
『……』
『あたし、田舎の母に事情をいってやって、大至急に探して貰うようにいたしますから』
信子は、頭を下げながらいった。公平は澁澁、
『まア、一週間や二週間なら我慢出來ないこともないだろうが』
信子はその夜、田舎の母に手紙を書いた。こちらの事情を訴えて、とにかく、當座のつなぎになるような人でもいいから、と頼んだ。
一ヵ月目に、女中は、
『ほんとうに永い間、有りがとうございました』
と、目をうるませながら歸って行った。
七年もいてくれたのである。雇うほうにも、雇われる方にも、それだけの情がうつっている。信子は、退職慰勞金として三万圓、別に、結婚のお祝として一万圓をわたした。そして、その翌日、田舎の母親から、待ちこがれていた返辞が來た。その要旨は、だいたい次のようであった。
『あんたのお手紙を見ました。今は、こちらにも女中のなりてがありません。みんな、工場に働きに行きたがります。でも、一つだけ、耳よりな話がありました。
あんたも知っている橋ぎわのブリキ屋の周子ちゃんは、中學を出て二年前に、東京のお風呂屋に奉公に行っております。でも、お勤めがあんまり辛いので、田舎に歸りたいといって來ているそうです。それで、ブリキ屋では、周子ちゃんに話して貰って、本人がうんといったら、あんたとこに勤めさせてやってくれといっております。あんた、一度、周子ちゃんに會って、話してみたらどうですか。そのうちに、ブリキ屋からも周子ちゃんに、手紙を出してくれるそうです……』

盤と心と体の救いをめざす

『收穫運動』

『歡びの訪れ』放送へのお助けをお願いするため、委員の者がお宅にまいりましたらどうぞよろしく。

トロント・セブンスデー アドベンチスト教會

御禮

過日バザーを催しました節は、お忙しい中をおいで下さいまして、ありがとうございました。皆様方の御支援によりまして、大成功に終ることが出來ました。紙上をかりて厚くお禮申し上げます。

トロント日系人合同教會

辯護士 常盤義治

ハ市西キング街一一五番地 コンマースビル九〇一號室
電話 JA八－一一八六 (自宅)FU三－三五四五

母 **すゑ** 儀 (七六、滋賀) 十月七日夜不慮の災難により、東市立病院に於て死去致しました事を生前昵知の皆様にお傳え致します。追而九月夜エリオット葬儀社に於て通夜を營み、翌十日午後七時半からトロント佛教會にて、石浦開教使導師、各補教士参列の上告別式を執行致し、翌朝火葬に付しました際は、御多忙中にも拘らず各方面から多數皆様が御會葬下され、御丁重な弔辞弔電、過分な御香料、供花を賜わり御芳志誠に有難く厚く御禮申上げます。色々と混雜の際、略儀ながら紙上を借り故人生前中の御交誼と合せて厚く御禮申上げます。

喪主長男 雨森林藏 愛子
二男 榮造 五十子
三男 和夫 直子
女婿在日 大塚吟七 フサ
同トロント市 天野藤次郎 菊枝
同 中津嘉一 春枝
孫 一同
義弟在日 足田末次郎 セデ
姪 西畑英治 千代子
親戚 山崎惣太郎 キヌ
山崎庄太郎 キリ
久木 兼吉 米子
鶴田 菊枝
杉江 ヨシエ
中津 ハツ
友人代表 中川惣次郎
林 藤次郎
トロント佛教会 護法会
婦人會 サンガー

アール エリオット葬儀社

トロント市ではサービスで知られています。
ドーバコート街七一五 (ブローア街の直ぐ南)
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

へネー農會史

一部送料共一ドル
ニューカナデアン 梅月
御申込次第送本します

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六
十一月三日午前十一時半
聖餐式 『諸聖徒の日』 今井司祭
☒信仰研究會 午前十時半
☒教會學校 午前十一時半

日系セブンスデーアドベンチスト教會

Seventh-day Adventist
Japanese Church
532 College Street
Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 6-0626

聖集會御案内
十一月二日(土)午後一時
『救靈への熱意』 麻生牧師
●ローマ書研究は收穫運動中は一時休講
十一月三日(日)午前八時
『歡びのおとづれ』放送
CHWO (1250 Kilocycles)
ヨハネ默示錄斷想(一)
『壯嚴なる啓示』

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 100 Gracefield Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神田忠雄 26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

生長の家 誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の録音が聽けます。皆様の御來聽歡迎。
☒重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
☒上田宅(毎週日曜、午後一時半) 624 Ontario St. Phone WA. 5-7996
☒宮本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
十一月三日午前十一時半
日語禮拜
『不信仰な私』 則末牧師
Rev. M. Norisue
Phone 766-5632

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

○土地 家屋 賣買

充分經驗ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ リール・エステイト
上高原敬大
晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二－四六四一
(自宅) CY九－五三四五
AL五－一三七四

志風治療所

●肩凝●腰痛●胃腸病●僂麻質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症
其他の病氣でお困りの方は當所の治療をお試し下さい
六ヵ月間の研究を積んで治療所を再開致しました
晩市オーク街八七七五
志風讓治
Suite B, 8775 Oak St.
Vancouver 14, B.C.
Phone 266-6566

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊雄
All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3874
PL. 9-6095, EI. 7-1100

和洋食料品 その他一切

キノース マーケット(木下)
KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヴイクトリア街三三一番地
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オエクス一－三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます
木下律
トロント市
電話－PL九－二六三三

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1845

花

HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉强の
シャロン花屋
942 Pape Ave.

Continental Family Co-op.

460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

秋の季節はマグロのおさしみとすきやきで
△魚類はビーシー産のサモン、ポチ、ラツカ、サンピドロのマグロなど毎週新鮮なのが入荷致します。
△特價のスキヤキ用、ロースト用肉。
△大根、白菜、ゴボウのシーズンが參りました。早目に御注文下さい。

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六－五五八九
イーエム六－五七一一

Y. UCHIDA & CO.

615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理
日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピ・オ・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切 自動車、火災、海上、漁船

内田商會
晩市西ペンダー街六一五
電話 エム・ユー四－二七四七
自宅 アルパイン五－九八六一

快晴下に 五百餘が參集

日系會館の『一世の日』大賑い

△工費六十万弗のトロント日系文化會館の、完成後最初の催しである『一世に捧ぐる日』は去る日曜日午後惠まれた晩秋の快よい陽ざしのなかに、約五百餘名が集い、にぎにぎしく行われた。入場者のほとんど八割が一世の來賓で、はじめて會館をみる人々が多く『立派なものだ』といいながら階上階下の各部屋をみてまわった。

△第一式がはじまったのは午後三時半すぎ。角口幹事長の開會の挨拶後、小室領事が祝辞を述べ、ホノルルの吉田總領事から落成を祝う電報が寄せられ、寄付百弗があったことを領事が朗讀、一世部の川尻會長、パイオニア代表鵜本老がそれぞれ祝辞とお禮の言葉を述べたのち、佐藤校長(晩市)その他からの祝電が披露されて閉じ、第二式は香掛氏司會して十數種の餘興を、來賓は與えられた折詰辨當(稲詰夫人寄贈)をぱくつきながら十分に樂しんで夕やみのたれ込んだうちに散会した。

△いずれ正式な開館式は來春、ピアソン首相の臨席をあおいで行われるが、それまでには、必要な調度品も備わるはずである。いよいよ『一世の日』を盛大に催した後は、各種の催事がこの会館で次々と擧行されることになっている。

平等の權利

日系人に警告

オ州人權委員會は本紙に對し『廣告主に對して教育させるよう協力を願いたい』と大要次のように書面をこのほど送ってきた。

營利を目的とする會社がある特定の人種(たとえば日系人)を雇いたいと文字に現わして求人廣告することは人種法に違反するものである。有資格者は人種の如何を問わずその仕事口をアプライする平等の權利を有するものである。したがって求人廣告(日英何れを問わず)で日系人のみを求むという文字の使用はできないわけである。

八ミリの映畫をつくり贈る

ウイニペッグの姉妹校へ

【東京發】世田谷區立櫻木中の先生、生徒が合作で同校の學校生活をおさめた短編八ミリ映畫を完成、姉妹校の縁を結んでいるカナダの學校へクリスマスまでに着くよう發送することになった。二十五日には校內でこのフィルムの"壯行會"を開くという。

△できあがった映畫はカラーと白黑フィルムの計二本。カラーはこの夏、下田での臨海學校、山中湖畔での林間學校の樣子をまとめたもので、砂濱で体操したり宿で寢ているところなどがおさめられている。白黑フィルムの方は、學校生活の一部として生徒會役員の選擧演說風景などがはいっていて、タイトルはローマ字で『サクラギ』。どちらも上映時間は十分ほど。

△撮影は同校の數學の先生で視聽覺教育も擔當している佐藤立夫先生(三九)だが、英語の說明は望月先生(三八)が指導している同校英語クラブ員の三年生三舟英江さんらの吹込み。同時錄音用のテープ・レコーダーの操作などは校內放送を擔當している奉仕委員の生徒たちの協力だ。一學期末ごろから計畫をたて、このほど仕上げを終えたという。

△送り先は姉妹校のカナダのウイニペッグにあるマクレイ・スクール。できれば同校だけでなく近くの學校にも回覽してもらい、日本の中學生活の理解に役立ててほしいと望月先生たちは希望している。

日本品の船上展

カナダに招來

海外で好評の日本船による"見本市"が二、三年內にカナダの港で行われることになりそうだ。日本產業船上展示協会ではこのため、カナダの港灣施設その他技術面について調査にとりかかっているが、カナダを訪れることになれば船上展示會の專用船『さくら丸』が使用されることになろう

オ州觀光スローガン

六四年のカーライセンス板に

△オンタリオ州觀光および宣傳省のオールド大臣はこのほど行われた第二回目のオ州內外國語新聞編集者との會合席上、本紙の森記者が提案したうちの一つについて、次の点を明らかにした。

オンタリオ州觀光および宣傳省ではハイウエー省、州市警察の協力と協賛を得て、來る一九六五年度から自動車のライセンスプレートにオ州觀光のスローガンをつけることになっている

△これは森記者が"なぜ米國のある州のように、ジイセンス・プレートにスローガンをつけないのか不思議に思っている』という點をオールド大臣に指摘したのに對し、同大臣が同省ではそのプランをすでに樹てており、ダイをつくるのに今後半年かかるので、實施は一九六五年からにするつもりであると回答したものである。

柔道の除外は 六八年大會だけ

【東京時事通信】西獨のバーデンバーデンで開かれた第六十回国際五輪委員会総會に出席した高橋眞五郎委員は二十四日歸國し『柔道、バレー・ボールがオリンピックの種目からはずされたのは六八年のメキシコ市の大會にかぎったもので永久的なものではない。修正はできるので正當な理由が出てくればまた變わることもありうる』と語った。

晩市佛教會 十七日バザー

【晩市發】晩市佛教會では來る十一月十七日(日)午後一時より九時まで會堂で、秋のバザーを開催する。食堂、賣店、各種ゲームを用意している。なお當日はチユーセンの日本、ハワイ、メキシコ旅行が與えられる

九日にダンス會

日系文化會館援助のダンス会が如月クラブ主催で十一月九日夜八時から會館で行われる。入場料一人二弗。五人組バンドがあり、茶菓をサーブする。

日蓮佛教會催し

ト市日蓮佛教會では來る十七日(日)午後二時から御會式法要を營む。當日は法話、淸餐供應、餘興がある。シカゴより荒川僧正が來市されて法要に加わることになっている。

求

パートタイム家庭働き掃除、センタク、アイロンかけ。一日三時間、週五日十五弗。電話九二三ー二七八二(トロント)

日系文化會館援助ダンス會

△來る十一月九日(土)午後八時から日系文化會館

△入場料一人二弗

△好評の五人組バンド。茶菓のサービスあり。こぞってご來場下さい。

△市電使用の方はエグリントン驛よりナンバー六のエグリントン・バスでドンミルズまで。自動車がお待ちもうけています。

ト市 如月クラブ

結婚御挨拶

塩崎讓次 ジョージ
鹿谷順子 ジュン

婚約中でありました右の二人が十月十二日、聖ジョージ・マーター教會に於てライスブリイ牧師司式の下に結婚式を擧げ、中國樓にて披露致しました節は御臨席の榮を賜り、結構なる御祝品と共に兩人の將來を御祝福下さいまして誠に有難うございました。何卒今後とも宜敷く御願い致します。略儀ながら紙上を借りて御挨拶申上げます。

トロント
父 塩崎常次郎
母 マサエ
父 鹿谷政次郎
母 ミツ子

結婚御挨拶

角濱ハレー・ハルユキ
逢坂パトレシア・シゲ子

右兩名儀謹て婚約中の處八月三十一日セント・ポール合同教會にてワイリー牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きゴールデン・マイル・レストラントに於て披露宴を催しました節は御多忙中御臨席下され御丁重なる祝辭祝電過分の御祝儀祝品等を賜り御芳志有難く厚く御禮申上げます。尚今後共よろしく御指導と御交誼の程御願い申上げます。

エジンコート 母 角濱トラヨ
チャザム 父 逢坂勇馬

パーテーにはぜひ
內部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーテー。座席二百四十。
◎百人以下のパーテーには特別室を設けています。
◎持運び注文は十二時から午前三時まで。
◎正午から午後四時までビジネスメンランチョン提供。一弗。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市 西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto.
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-[illegible]

●ビーシー產鹽鮭 着荷
●漬物用大根及び白菜
今年は特によく出來ております。早目に御注文下さるようお待ちしています。
●漬物用塩及び米ヌカ

ダンダス ユニオン店
電話 イーエム四ー七六九二
イーエム六ー三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
178 Dundas St. West, Toronto

古屋特選最優秀米
チェリースター米
年中味が變りません
百斤、五十斤、廿五斤

●秋向き食品各種
●いつも新鮮で品質を誇る
フルコ印を御愛用下さい
・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
581 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible]—WA. [illegible]

斜めに見た日本印象記〔三〕

佐藤傳

おあいした人々（中）

一九一七年から二〇年頃まで晩香坡領事をされた浮田郷次さんの子息たち、長男の義彦君夫妻（協和銀行用務部長）次男知彦君夫妻（三菱原子力會社業務部長）浮田ふじゑ夫人からも湘南地方から箱根や伊豆半島、熱海等のドライブとその上名古屋の大相撲の案内までもして頂く。横濱では前記の外に池田久美さん、牧田開平さん夫妻、久米川邦子さん（内田頼三郎さん息女）などにも會い、さらに東京ではホテル大倉（日本一の稱あり）のアッシスタントマネージャーの尾座元榮代子さん、同ホテルのルーム部長の福山とし子さんのお世話になり、番野直治君（番野ドクターの弟）經營のホテルをも訪問した。名古屋は三輪須美枝さん（元本校教師元大垣市長夫人）の訪問も受けた。彦根では近藤増次さん夫妻（近藤花太君の父母）森初枝さん、森千代さんなどにも厄介をかけ田淵幸枝さん（落合つねさんの息女、主人は彦根測候所技師）松宮増雄君（西關商事會社取締役）などの宅に御厄介になり、教育視察などをはじめ彦根城參觀、ビワ湖の舟遊等のお世話にもなり、開出今の公民館ではカナダ歸りの多數の知友の歡迎を受け、そのほか北村志須子さん（元本校教師）上杉まつさん（矢田源一郎夫人の母）宅も訪ね、小梶イシさん（元本校教師）とは電話で語ることも出來た。

次に京都では佐倶純蔵君と邦子さん（パパさん喫茶店經營）の宅に數日間厄介になり、その間學校參觀、寺社名庭園等の案内を受けたが、中山一馬君がわざわざ東京から飛來し、京都の野村別邸のすばらしい庭園を參觀するの機會をつくつて下さつたし、同君の自動車で比叡山に登り、天台宗の諸寺を拜し、頂上の展望樓より京都やビワ湖を眼下に見下し、神戸では角田利頭太君（ピーレー大學卒業現在はスミダ酸業商會經營）の好意により大阪の觀光並に六甲山にドライブし神戸、大阪の景觀を眺め、遠く淡路島から四國までも眺望することが出來た。大阪の湯川胃腸病院長湯川永洋さん（浮田郷夫さんの三男、四十年前の教え子）からは紀州白濱の歡樂境をはじめ御坊、アメリカ村三尾日の岬、道成寺の案内を受け、さらに舊都奈良、天理市までも自動車を飛ばし、さらに奥山より三笠山頂に遊ぶことを得、大阪の諏訪蕗子さん（北斗會、大阪日生病院副院長夫人）よりは大阪城は勿論、道頓堀、心齋橋、乾（いぬい）橋の繁華町から新世界の通天閣（小説王將によく出てくる）等の案内を受け、ここでは金丸由野さん、日下清方さん夫妻（岩田明子さんの父母）の宅も訪ねてお話を伺い、ついで山口縣柳井の岡本里見君夫妻（元ミッション日本語學校長）を訪れて農村事情を聽取し、廣島市の中山力君夫妻（中山義一さんの息、現在原爆傷害調査委員會勤務）の案内で廣島の觀光をはじめ原爆資料館を見學、往時の惨狀などもしのぶことが出來た。

カナダのエスキモー（十六）

ソリ犬たちは走りながら小便をするが、大便は、少しでも立ちどまる必要がある。そのとき、必ず悲鳴をあげながら用をたす。いや便意を催したとたん、悲鳴をあげ始める。なぜなら、立ちどまればたちまち、ムチが飛んでくるからだ。生理現象のために立ちどまることさえ許されない。立ちどまればなぐられることはもはや習慣となり、便意と悲鳴とはムチによつて條件反射になつてしまつた。

このように、犬に對してかれらはきびしい。ソリ犬は、ただひたすらソリを引くことだけを要求される。獲物に接近するため、犬ゾリをしばらく荒野に放置しておいたら、積んでおいた生肉を犬たちが食い荒し、荷物もひつくりかえしてテンヤワンヤになつたことがある。もどつてきてこれを見つけたムトシレとカヤグナは、合計三十七匹の犬を一匹ずつ押えつけ、一時間ほどかかつてまんべんなくぶんなぐつた。扇狀に展開する犬の列の中で、サボつているやつがあると、綱を短くしてその犬を引寄せ、ムチの集中攻撃をかける。

あるセイウチ狩の歸途、イスマタは犬の徹底的なトレーニングを思いついた。自分のソリをひく十一匹の犬に、ムチの連打を加え始めたのだ。ソリにどつかり腰をすえ、十數メートルのムチで十數秒に一回ずつ、片端から公平になぐつてゆく。犬たちは必死だ。全力をあげて走る。ムチの規則正しい連打に應じて、悲鳴も定期的にあがる。だが、いくら走つてもムチはやまない。

一匹あたりの悲鳴の長さが、次第に長くなり、數秒が二十秒ぐらいになる。ひとつの悲鳴が終らぬうちに次の悲鳴が起り、悲鳴の連續になる。もはやムチの連打が終ることのないのを知つた犬たちは、まだ順番のこないうちから悲鳴をあげる。かくて悲鳴の大合唱のうちに、ソリは全速力で走り續ける。中には後ろをふり返る犬がいて、イスマタのムチをふる姿を確認しては、改めて絶望的な聲をあげる。

三十分余の"トレーニング"が終ると、イスマタは十一匹のうち八匹を、あとから走る次男のインネクジュ（一二）のソリに渡した。インネクジュのソリ犬は十八匹になり、イスマタのはたった三匹だ。この三匹はトレーニング中、とくにさぼつていたとみなされたのだ。イスマタのムチは、三匹に對して再び徹底的に鳴り續ける。ソリの荷物は一トン余りのセイウチだ。そのまま一時間、イスマタのソリは悲鳴のサイレンをならしつづけて部落に突入した。

エスキモーの犬に對する態度は、たとえばヒマラヤの人夫のロバに對するよりも冷酷だ。犬の頭をなでたり、やさしいことばをかけたりは決してしない。少しでもさぼる犬がいれば、獵の成果に影響する。そして命令をきかない犬は、荒野で遭難の原因にもなる……と、酷寒の大自然に生きる彼らは考えているらしい。

御禮

十月十九日本會十周年記念祝賀演藝會を催しました節は多數の方が御來觀下され過分の御祝儀を戴き、尚三葉會、鈴らん會の御應援を得、盛大に終了致しました事を厚く御禮申上ます。尚今後共御支援下さらん事を懇願申上ます。

ハミルトン
はらす會

五男 ケネス（二才半）儀ルキミアにてト市病兒病院にて加療中の處十月十五日死亡、十七日日系合同教會にて則末高田兩牧師により告別式を行い、十八日スプリング・クリーク墓地に埋葬致しました。その節はご多忙中ご會葬下され、また深い同情を戴き有難く厚く御禮申し上げます。

オ州エリンデール
父 島野旋四郎
母 喜代子
長男 ジャック
次男 デビッド
三男 ジェリー
四男 ゴードン
長女 シャロン
祖父母 島野久太郎
サイ
大森豊吉
サワ

母 きん（六八才）儀去る八月十五日發病、直に入院快方に向い退院後女婿平松宅で靜養しておりましたが十月七日午後二時半心臓マヒで突然死去致しました事を生前縁知の皆様にお知らせ致します。追て八日夜葬儀社で今井司祭により通夜相營み翌九日ト市日系聖公會で今井司祭司式の下に告別式執行、司朝セント・ゼームス火葬場で火葬に付しました際は御多忙中御參列を賜り其の上御丁重なる弔辞弔電過分なる供花御花料を戴き御芳志誠に有難く厚く御禮申上げます。一々參堂御禮申上ぐべきの處略儀ながら紙上を以て故人生前中の御交誼を入院中の御見舞を合せて厚く御禮申上げます。

トロント
喪主 長男 秋山宦
妻 知代子
二男 ジョー
妻 トシ子
三男 ケイ
妻 ナミ
女婿 玉置英雄
妻 二三子
女婿 平松ポール
妻 明子

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は
是非本店へ

お電話戴き時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）
[illegible]ローイ街七〇―七八
（セントローレンス街より東三軒目の食店、パイン街より北へ一丁）
ウエルドマン魚店
電話 ヴイアイニ―四四八三

誰でもすぐ手を通したくなるような
ハイファッション!!
スーツ コート ファーコート
スカートもメード・メジャー
あなたの秋・冬の装いに新しいサービス
何よりも先ず ローイ新へお電話下さい
四六三―一七五七
自宅 HO五―七九九一

▼新着御案内▲
●食欲不振・疲勞回復――ハイシ 強力ワカモト アリナミン パンビタン ワダカルシューム ダワン サンケンポ
●皮膚病――カユミン キンカン 強力ポポ オーカオゾ クサ專門薬
●高血壓・動脈硬化――ベルツ丸 フルチ アテロ ヤギクラミン ルチノン 光明丸
●神經痛――レモンハーブ ノボピン 家庭湯 湯の花 トクホン ロイヤパン
●肩こり・スポーツ疲れに――マーチン サロンパス ユジユ 熱龍 明色アストリンゼン 美顔水 ヘチマコロン
●肌あれ、日やけ、小ジワを少なくする――ミス・ロ
●婦人病――實母散 婦人美寶散 中將湯 五香 萬万玉
●ピーチ、ピクニックによい――重箱 弁當箱各種
●只今好評のタコの実
●薬用の醫薪醬油もございます
直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, BC

印刷物一切 ニューカナデアン

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ソ連が軍事援助 國境紛争擴大か

—アルジェリアとモロッコ—

【アルジェリア發】モロッコとアルジェリアの眼にみえない砂漠のなかの國境線争いということになっているが、事實はその境界線附近にあるオアシスの争奪戦となっている両国の紛争に對し、ソ連が武器、タンクおよび軍用機をアルジェリアに供與中であるとの情報によって、このオアシス争奪戦は世界的危機に突如進展するのではないかと西部國側では憂慮している。確實なる筋によると、アルジェリア駐在の米國大使は、ベンベラ大統領と會見、ソ連の援助によって國境紛争が擴大する恐れのあることを指摘したといわれるが、アルジェリアの情報大臣は、かかる事實はないことを強調している。しかし、この紛争でモロッコ軍はアルジェリア軍から百個近くのソ連製武器を奪取したことでソ連がタンクや軍用機をキューバ船につみ込んでアルジェリアに送り込んでいるものとの情報は確かであると西部國側ではみており、成行きを重視している。

中國に帰りたい

【東京時事通信】さる七日在日ソ連大使館に亡命した中国訪日團の通譯周鴻慶氏は、先週突然、これまでの供述をひるがえして『中共に帰りたい』と言明、日本滞留に關する一切の権利を放棄した。

日本の參加求む

ネイトーの對共産貿易話合に

【東京時事通信】日本政府筋によると、米政府はこのほど日本に對し、對共産ケン貿易政策について北大西洋條約機構（ネイトー）諸国との話し合いに參加してほしいと非公式に申し入れてきた。これは最近、米国、カナダや欧州各国で對共産ケン貿易擴大ムードが盛り上がり、とくに英佛などが對中共貿易にもやや積極的な姿勢をみせてきたため自由主義諸国の足なみが亂れる恐れがあるとしており、ネイトー諸国間でなんらかの意見調整を行なおうとしているものとみられる。とくに共産ケン貿易の條件、なかでも延べ拂い條件などに自由主義諸国が過當競争を行なうことはただ共産ケンを利するだけなので、行きすぎのないようクギをさすことがねらいとみられている。

これに對し大平外相は記者團會見で、ネイトー諸国が共産ケン貿易規制について話し合っているとの情報が入っているが、日本に同調を求めてきたという事實はない、と述べている。

次期政權擔當すると 保守黨主は自信満々

○…前選擧で政權を失った保守黨主のディフェンベーカー氏は先週末オタワで行われた同黨幹部會（百五十名）で、來年の黨大會で黨主としての再確認を求めるつもりであると聲明、拍手カッサイをうけた。

○…ディフェンベーカー氏が保守黨主であることは、同黨が再び政權をとりもどすチャンスはきわめて少いと黨内一部でデ氏追出しを策する者があるし、また自由黨側でも、ディ氏が黨主にある間は、自由黨は大丈夫とみている。

○デ氏を党主の座からケリ落とすことを望むならば、それは來春の黨大會までに工作しなければならないが、先週末、デ氏が行った幹部會席上での力強い演説は、『彼を黨主として支持せねばならぬ』事を再確認させた結果となったといわれる。

○…それほどにデ氏はちかごろにない熱のある演説を行い『來るべき政權擔當に確信をいだいていることを告げたい』と自信満々なところをみせた。

焼身自殺で示威

國連調査團に對して佛僧が

【サイゴン發】日下サイゴン市を訪問中の〝國連現地調査團〟に對し、南ベトナム政府が同国の佛教徒を彈壓していることを示威するため、去る日曜、一佛僧がサイゴン市内のカソリック本教會前で焼身自殺した。これを止めようとした警官を百餘名の群衆が輪をつくって喰い止めた。焼身自殺者はこれで七人目である。佛教徒は國連調査團が滞在中これからも續々自殺者が出るものとみている。

【ワシントン發】南ベトナム大統領の義妹であるヌー夫人が米国各地で同国政府を辯護してまわっているのに對し、ヌー夫人の實妹であるチー夫人は『姉は米国でいらぬオシャベリをしてまわっている。一日も早く帰國した方が、自分らの国のためになる』といましめている。

カナダ銀行家 日本を視察

【東京發】日本に最初の連絡事務所を開設したモントリオール・バンクのアーノルド・ハート頭取は夫人と、同銀行國際部長を伴い來着した。ハート頭取は日本の對加通商増進に伴う銀行の役割について現地調査するための訪日である。

月到達争い

ソ連は断念

【モスクワ發】クルシチョフ・ソ連首相は先週末、アジア、アフリカ、中南米およびソ連の記者團會見で述べた内容をソ連政府機關イズベスチア紙が報道したが、それによるとソ連は『月に人間を上陸させる』事について米国と競争しないとソ連首相が語っている。米国が一九七〇年に月世界に上陸させるプランであるそうだが、その成功を祈り、ソ連はそれから學びとるだろうといっている。したがって月への米ソ競争はなくなり、米国のひとり舞台となるわけ。

砂糖の値上り 議員らがおこる

【オタワ發】カナダ國内における砂糖のうなぎ上りの値上りで野黨議員らから『日常生活に欠くべからざる必需品の砂糖價格が無茶な状態にある。これは會社が申し合わせて値上げしているに違いない。政府はなんらかの方法で統制抑止すべきである』といきまいている。司法大臣は抑制について手を打つことが強要されている。

核實驗は數年後

【東京發】中共の副首相であり外交部長である陳毅元帥は北京訪問中の日本新聞特派員團と二十八日會見したさい中共は核兵器實驗計畫を推進するが、その可能は今后數ヵ年を要するだろうと語つたと共同通信は報じている。陳外交部長は更にソ連・米国・英国間に結ばれた核兵器の上空、水中實驗禁止條約は、これから核實驗を行なおうとする国に對する攻撃であり、中共はこのオドカシを排撃する心構えであると語った。また陳外交部長は、ソ連との理念相異でソ連技術者が中共から引揚げたことによって中共の核實險計畫に大いなるくるいを生じたことを認めた。

解散・バンザイ！で 散ってゆく『前議員』

【東京發】二十三日、衆議院本會議で清瀬議長が解散詔書を讀上げた。全員起立。議場から與野黨いっせいにわき上がるバンザイの聲。ワーンとすごい熱氣が傍聴席までも包んだ。所得倍増、物價値上り、日・カン会談……數々の問題をかかえたこの三年間の代議士もこれで幕、この瞬間から前議員となった人たちは、控室にもどり『さあ選擧だ』と興奮した面持ちでカンパイ、互いに健闘を誓いながら名残り惜しげに議事堂を去っていった。

△さあ、本番――院内での『解散、バンザイ』の異様な興奮、熱氣がそのまま各黨本部へ持込まれた。選對本部が發足し選擧資料の地方發送も一段とスピード・アップ、手際よく公認候補を候補者に流す黨もある。どの黨本部も張りつめてあわただしいが、それぞれ『軍資金はむろん準備はすべてオーケー』と自信たっぷりに見受けられた。

密約行わず

バンク氏の進退

【晩市發】海員國際組合員が先週何れも仕事にもどって一應船荷積みは平常化したが、三名の管理官が、同組合のバンクス組合長と『密約』を結んだのでトラブルがおさまったとの風評に對し、晩市のドライヤー判事（管理官の主任管理官）は『かかる密約など行った事實はない』と否定している一方、オタワ議會でもバンクス氏を追い出すのが主目的の管理法案であったのに彼の地位を確保するような條件をつけた結果、船員が仕事にもどったというならば、議會を愚弄するものだと野黨が政府を強く非難している。

女湯にとび込む 勇敢なる日本男

【兵庫縣明石發】先週末のこと、酔心地で友人と共に飲酒につかっていた小野岡政喜（二四）は、女湯に入れば一千圓やろうという友人のカケに應じ、ピッタリ營天する女客の入っている湯に二、三分入り込み、悠々と出ていったことが經營主にわかり、とがめると經營主をつき倒したので警官につかまった。これで酔もすっかりさめたかたちである。

十月に入ってから異常な乾燥がつづいていたオ州はそのためヒデリで水不足となり農家は一ギャロン十仙で飲料水を買い求めているが、今週に入って氣温が低下、日中六十度となった。しかし農家は相變らずかわきがつづき大雨をねがっている。

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

Pork

With abundance of pork on the market today, we can afford to be adventurous with our daily menu and serve dishes that are unusual and exotic. As for their success, let your family be the judge.

PORK TEMPURA

Ingredients:

1 lb. pork
1 tbsp. grated fresh ginger
3 tbsp. shoyu
½ tsp. Ajinomoto
cornstarch

Method:

Cut pork into strips the size of your little finger.
Add ginger, shoyu and Ajinomoto, and let it stand for half an hour.
Drain shoyu and roll in cornstarch.
Fry in deep fat until golden brown.

TON NIKU MANJU

Ingredients:

1 lb. pork, ground
½ cup chopped green onion
½ tsp. Ajinomoto
3 tbsp. shoyu
2 tbsp. mirin or sake
¼ cup cornstarch
1 tbsp. grated ginger

Method:

Have your butcher grind 1 lb. lean pork. Or put it through a fine grinder yourself. We have used suri-bachi and it works great. Add remaining ingredients and (if using suri-bachi) grind some more.

Make small balls and fry in deep fat. Serve piping hot.

CHIRI-WAN

Ingredients:

1 lb. pork
1 carrot, diced
2 potatoes, diced
1 tbsp. minced ginger (or 1 tsp. powder)
1 onion sliced thin
dashi kombu (about 10 inches)
¼ tsp. Ajinomoto
shoyu and salt
1 lemon

Method:

Slice pork into small, thin strips. Add 2 tbsp. shoyu and minced ginger. Let it soak in this juice for a while.

Now, boil 5 cups water, add kombu. Boil for 5 minutes. Add carrots, potatoes, onion slices and pork. Boil 10 minutes.

Remove kombu. Add Ajinomoto, ½ tsp. salt and 2 tbsp. shoyu.

Make a mixture of 2 tbsp. shoyu and juice of lemon.

After soup has been poured into individual bowls, add 1 tsp. of the lemon-shoyu mixture to each serving.

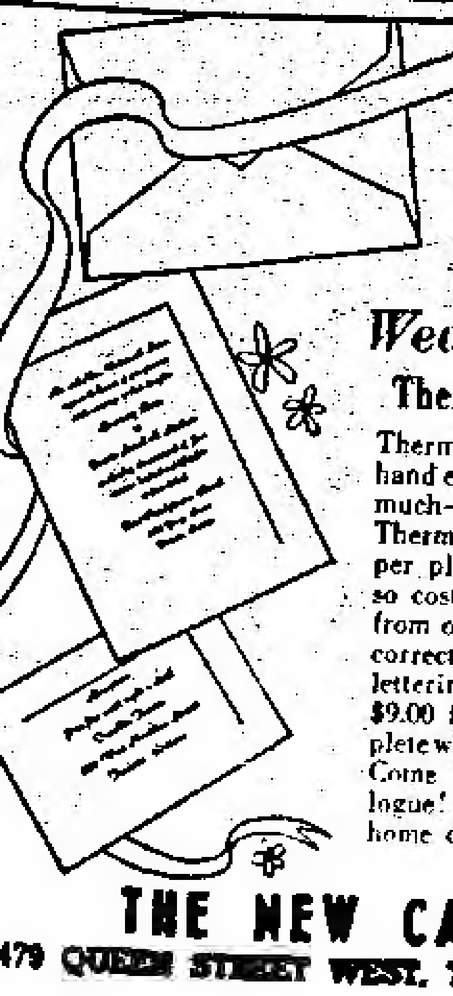
Culinary Cue: Lean pork from a young animal is nearly white. If the pork chop looks rosy pink, it is from an older animal . . . so take your pick, select meat with least amount of visible fat since there is plenty throughout the "lean."

* * *

CLIP OUT AND SAVE FOR FUTURE USE

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

SKIS
SKI RENTALS
SKATES
OSCAR'S
1500 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-4267



The modern way to be traditionally correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (Raised lettering)
Thermo-Engraving *looks* and *feels* like hand engraving, but *costs* about half as much—*and it's ready within the week.* Thermo-Engraving eliminates the copper plate that makes hand engraving so costly and time consuming. Select from our *giant catalogue* of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as $9.00 for 50 and $13.50 for 100, complete with double envelopes and tissues. Come in and see our complete catalogue! Matching announcements, at home cards, enclosure cards, etc.
THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 2-B, ONTARIO

Dates and Doings

Badminton Starts Again On Wednesday Nights

TORONTO.—Wednesday nights at badminton—almost an institution with the bird and racquet crowd—will start again at the Metropolitan United Church gym, Queen and Church, on October 30 from 8 to 10:30 p.m.

Church of All Nations, at Queen and Spadina, will continue as the Friday night meeting spot. Although the gym is small, the hours are long—from 7 to 11.

With these two locations and evenings, the Club will be able to cater to more and more members. Anyone interested should drop by on either evening. Beginners are especially invited.

With only about two months to go until Christmas, the time has come to start planning for the gala "SNOWBALL, 1964". This year, the place will be the wonderful Inn-on-the-Park. The date—December 23. Watch for further announcements about this exciting dance!

M. B. C.

* * *

Electronics Show First For New Trade Centre

TORONTO.—A special product show of some of the world's finest electronic equipment for home, industrial and institutional applications has begun at the Japan Trade Centre and will continue to November 8.

A feature of the show is expected to be a home videotape recorder. This unit will allow the owner to record television programs at any time and re-play them at leisure. With a clock attachment, the videotape recorder can be set to record a program when the owner is away from home.

Industrial television cameras, transistorized to allow for minimum size and weight, will also be featured. Such cameras allow operators at a central point to inspect production on automated machinery. They can also be used in places where it is unsafe or inconvenient to have a workman located.

Medical equipment on display will include "soft" X-ray machines, electro-cardiograph equipment and possibly electron microscopes.

Some 30 manufacturers of equipment will take part in the display and technical people will be on hand to discuss the equipment with visitors and potential purchasers.

$1 Million To Cleanup Tokyo For 1964 Olympics

TOKYO. — Tokyo will spend more than $1 million to get that deep-down feeling of cleanliness for the 1964 Olympics.

The huge city is doing so to save itself a lot of grief with sick athletes and visitors.

Nobody with any likelihood of coming in contact with the thousands of foreigners expected here next October will escape the massive clean-up program.

And the program ropes in everybody from barbers and bellboys to souvenir sellers and streetwalkers.

The Metropolitan Assembly's Preparatory Council for the Tokyo Olympiad will enforce these measures (among others):

—Garbage and nightsoil disposal systems will be improved (22 extra garbage trucks and six extra inspection patrols will help do the job);

—Everybody receiving Olympic visitors (hotels, rooming houses, etc.) will be inoculated against dysentery and cholera;

—prostitutes will be given compulsory examinations for venereal disease (if they're arrested);

—Lectures on hygiene will be given to hotel and restaurant employees and citizens who put visitors up in their homes;

—Turkish baths, theatres, barber shops, beauty parlors, bars, inns, coffee shops etc., will come under tighter sanitary control;

—efforts to clean public lavatories, roads and rivers will be stepped up.

Japan Status Symbols: Parker Pen, Ronson And Omega Watch

SAN FRANCISCO. — A Parker pen, a Ronson gas lighter, and an Omega watch—these are the status symbols of the "in" set in Japan. So says Sydney Shimizu, here on leave from the Wells Fargo Bank's Far East office in Tokyo. According to Shimizu, the per capita income in Japan in 1960 was a seventh that of the United States, which partly explains it.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3477

Formal Rental
Reserve Now For Weddings Dances etc.
Sus Nagai
Alna of Toronto
437 Danforth Ave., (near Logan)
Phone 463-8104

Get Your Friend To Subscribe To . . .
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT.
Please find enclosed $ ________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for ____ year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.
NAME ________
ADDRESS ________
CITY ________ ZONE ____ PROV. ____

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 5-6750
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

OFFICE EM. 6-1394 EM. 6-1385
RESIDENCE 8 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1800 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. Pl. 9-8317

Hayashi studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

For Service and Repair on
RADIO • TV
STEREO-HI-FI
TOM'S RADIO & T. V.
Phone: 759-1583
T. Iwamoto
84 Marcos Blvd.
Scarboro, Ont.
(Toronto)

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, SKIS
Skates Exchanged
547 Danforth Ave., (near Carlaw)
George Fukuzaka
Phone: HO. 3-7400
Open Thur. and Fri. Until 9 p.m.

Metro-Audio Vision
SERVICE
T.V. — HI-FI — STEREO
Owned by I. Gord Nakamura
68 Sloley Road,
Scarborough, Ont.
Bus. 261-4122 — Res. 261-9967

For Complete Real Estate Service Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave., Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7578
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

Point Blank

By HOWARD IKEBUCHI

Please! Excuse Yourself!

Acc . . . . rhoo! And the usual thing that anyone who knows his etiquette does is to excuse himself. Whether a sneeze, a cough, or a belch; whether after bumping into another on a street corner, or after uttering some profanity in anger—it is good manner to pardon oneself if and when such offences occur in the presence of others.

To say "excuse me" is usually a spontaneous reaction; a habit, in this country and elsewhere, acquired from childhood by the customs and mores as laid out for us by the elders. As such, this apologetic gesture is so automatic that people react to both the offence and the apology with trite and stereotyped humour. "God bless you" they say, or "Expressing your independence," they ask.

The other day, after I had hurriedly gulped down a glassful of ginger ale, I suffered the consequence of a hasty consumption of the highly carbonated brew. As always, to relieve the congested feeling in my chest, I burped.

"Excuse me," I said, knowing that I would be and nothing further would be said about it.

"What for?" came a voice from my right. The person to whom the challenging voice belonged was eating potato chips. He probably did not hear me belch.

"I burped," I said, "and excused myself."

"What for, though?" he said, "Why did you excuse yourself?" By all appearances, the man appeared sane and—I might add—very serious. An eccentric?

"Well I explained, not wanting to get into an academic discourse of the reasons why a person pardons himself. "It's a habit. I've been brought up that way, and whenever I cough or sneeze or whatnot, I generally excuse myself."

"But, why?" he persisted. This was a "why" man.

I explained that from an age of about five or six, I was told by my elders that the nice thing to do was to excuse myself whenever I committed these social offenses. If I didn't, I faced the consequences—a scolding, a slap on the hand, etc. "Furthermore," I went on, "when you are young, you're more prone to please, and consequently, acquire the habit in order not be admonished by your elders. . . ."

"All very true, indeed," he added. I was poised for another "why" question and his reply left me tongue-tied.

"But,' he continued . . "Don't you think that it would be better for one to excuse oneself before he commits an error that is offensive to others? Let's take the youngster who is being taught not to utter profanity. If we could teach that child to excuse himself before he utters the offensive word, wouldn't it stop him from expressing it. . . ."

"Yes," I said, "But how does this apply to the things we can't control, like a cough, a sneeze, etc."

"In such cases, where you have very little control, you shouldn't have to apology," he said.

"You'll have a difficult task teaching this to everybody. It's against the grain of tradition," I said.

"True," he said, "But, it's worth a try, isn't it?"

He took a pinch of chips and placed it into his mouth. Some got caught in his throat and he started to cough. A helpful woman slapped him on the back.

"Excuse me," he coughed.

"See?" I said, and went back to the office.

Look Out For Hallowe'en Kiddies

TORONTO.—Excited about "tricks or treat" as they go from door to door, with vision impaired by face masks, hundreds of youngsters will present increased hazards to motorists everywhere on Hallowe'en, October 31. This hazard, together with the return to standard time and fewer hours of daylight, is causing concern to the Metropolitan Toronto Traffic Safety Council. Motorists are warned to be extra alert and careful to avoid a street scene such as is posed here by Alex Gray, junior.

Letter To The Editor. . . .

Discrimination Still Exist In Jobs, Says Writer

Dear Mr. Editor:

Your article in the October 16th issue once again brings to mind that the Canadians of Oriental ancestry, despite their many achievements in various fields of endeavor have not received full acceptance by the public at large. May I allow that my dander was considerably aroused by the fact that the Caucasian graduate with the 58% average would by his employment displace a Chinese graduate with a 92% average. The firm is blatantly advertising that it is not concerned with quality but with requisites of a superficial nature. Though I am not convinced that high marks are predictors of engineering success, I would be bold enough to say that I would much rather cross over a bridge or ride in a car that was designed by a engineer who knew his stuff rather than by some featherbrain who managed to scrape up barely enough marks to pass a course in thermodynamics.

This brings to mind a parallel case which took place in Calgary awhile back. A Nisei graduate phoned one of the larger oil companies about a position which was advertised in the local paper. When he mentioned his qualifications, he was told to report to the personnel manager right away. Upon confronting the personnel manager, he was told that the position he was applying for was no longer available. His application would be taken however and the moment anything turned up he would be notified. The angry young man left the office without filling anything. The following day he phoned the company and inquired as to the availability of the same position. He was told that the position was still open. This man left Canada and he is an outstanding success with a French company.

It is not the person it turns down who is being cheated in the long run but the firm itself. A position which is open should be filled by the person most qualified to fill that position and no one else. If a position were sought by Smith and Suzuki both with the same qualifications, then who is to say which one should get the job. Perhaps Smith for if he did not, it may smack of favoritism for are there not more Smiths than Suzukis (at least in North America)? Also Smith would look better on the roster of the board of directors than Suzuki or say Hashigodan.

It also brings into mind many persons of Japanese origin who say that they are fully assimilated into the stream of Canadian life and that Japanese organizations such as the JCCA are no longer necessary for they see no useful function for them. If there is nothing left for the JCCA, etc. to do as some are wont to believe, then let's create something for them to do. Here is one job, a job of educating the public. How many of the people we call the public are aware that job discrimination is in effect in Canada? Unless the party who is being discriminated against comes forth and protests; you cannot expect the majority to do it for you. Silence as in so many things denotes acceptance. Acceptance in turn means the silent one is perpetuating the system.

Noel Day, a Boston social worker who is not as well known as Martin Luther King or Muhammed X summarized the current racial strife in the United States rather differently: "The Negro has finally understood that he shares guilt for the present racial system. He realizes that by his cooperation with the system, he has helped perpetuate it. Therefore, he is ending his cooperation."

Many thanks for this timely article for it shakes us from our lethargy and smugness that all is right with the world and that as long as it's happening to the next guy, then why should I put in my two bits worth.

Thomas T. Mitsunaga,
1014-12th St. S.,
Lethbridge, Alberta.
October 21, 1963.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash —Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising.

SUBSCRIPTION
$7.00 per year
$4.00 per 6 months.

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

CAPABLE young lady [illegible] motherless home to care for [illegible] boy. Light domestic duties [illegible] vided. Ontario driver's licence [illegible] tal. Phone OX. 1-7731 (Toronto).

TWO counter girls for dry [illegible] store. One for part time [illegible] full time. Phone: CL. [illegible]

PART time help for store. Phone [illegible] 3-0346 (Toronto). Vic. Ohashi

OPERATORS on ladies dresses [illegible] sportswear. Apply California [illegible] 116 Spadina Ave., Toronto [illegible] 3-6515.

MOTHER'S helper, 2 school [illegible] ren. Modern Bungalow [illegible] and T.V. Must speak English [illegible] to 25. Call ME. 6-8/95 [illegible]

HOME WORKERS. Experienced [illegible] blouses for single needle [illegible] ing. Will deliver. Apply [illegible] St. W. Top floor (Toronto).

GIRLS for general [illegible] for pressing department. Good [illegible] Steady work. Ladies sweaters [illegible] Garfield's Ltd., 403 Wellington St. [illegible] 3rd floor (Toronto).

EXPERIENCED counter [illegible] cleaning plant. 5 day week [illegible] 2-7614 after 6 P.M. (Toronto)

Domestic Help Wanted

DOMESTIC. Best job $[illegible] keeping. Char kept. Cooking [illegible] cessary. Private room and [illegible] Liberal time off. Phone [illegible] (Toronto).

Male Help Wanted

MALE office clerk required immediately. Must have driver's licence. [illegible] Palmer, CH. 1-5283 (Toronto)

YOUNG men for general work. Victor Goodman Ltd., 2[illegible] Spadina [illegible] (Toronto).

MAN or young man for general [illegible] in wholesale textile warehouse [illegible] week. 8:30 a.m. to 4:30 p.m. [illegible] and medical benefits. C[illegible] Co., 94 Wellington St. W. (Toronto)

Business Personal

DAYTIME BABYSITTER available [illegible] or 2 children. West end. Call [illegible] LE. 3-8118 (Toronto).

Give Blood (CALL YOUR RED CROSS)

For Best Results
Use New Canadian Ads

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
fresh meat and fish
order Thurs. and Fri.
OCCIDENTAL FOODS
JAPANESE AND
FREE PARKING AT
REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

Because You Love Nice Things
Here Is Your Introduction
To A New Service In
Ladies' Fashion
featuring
Coats — Suits — Furs — Skirts
Made To Measure and Ready To Wear
by Roy Shin
Why Not Phone — (Home) MO. 5-7991
(Bus.): 463-1757.
You Will be Pleasantly Surprised

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, NOVEMBER 3, 1963
[illegible]
EVERYONE CORDIALLY INVITED

SECRETARY
We are seeking a secretary with typing and filing qualification. Must have good judgment, organizing ability and willingness. Usual benefits. Midtown location.
FOR INTERVIEW CALL
EM. 4-2154

NISHIMURA
Picture Frames
CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 921-8877
(S. of Woodlawn)
Toronto

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. [illegible]